

# **Игра из глубины души. О способности детей играть в исцеляющие игры**

## Про книгу

Книжка розповідає про глибинну дитячу гру як основу гармонійного розвитку. Головною, центральною ідеєю автора є пробудження розуміння цього виду мови-гри і допомога у розкритті по-справжньому вільної гри, яка сьогодні знаходиться в небезпеці. Книга дає безліч практичних прикладів того, як можна за допомогою простих, природних засобів пробуджувати в дитині таку гармонізуючу гру, з допомогою якої діти «відіграють» надійну основу для усього свого подальшого життя.



**О способности детей играть  
в исцеляющие игры**

**Мария Луиза Ньюш**

**ИГРА ИЗ  
ГЛУБИНЫ  
ДУШИ**



**Maria Luisa Nüesch**

# **SPIEL AUS DER TIEFE**

Von der Fähigkeit der Kinder,  
sich gesund zu spielen



K2-Verlag  
2012

Мария Луиза Ньюш

# ИГРА ИЗ ГЛУБИНЫ ДУШИ

О способности детей играть  
в исцеляющие игры

Перевод с немецкого:  
Анастасия Боковец, Ирина Денисова



Киев  
Наири  
2016

УДК 159.922.7  
ББК 88.8  
Н98

Фотографии предоставлены детским садом «Мирандола» в Марбахе, вальдорфским детским садом в Шаане, детским садом в Бруннене, яслями и игровыми группами объединения «Игровое пространство жизни» Грабса и родителями из круга друзей и знакомых автора (Германия).

Дети, изображенные на фотографиях, не упоминаются в книге. Автор от всей души благодарит родителей за то, что они дали разрешение на их публикацию.

Перевод с издания:

Maria Luisa Nüesch. *Spiel aus der Tiefe. Von der Fähigkeit der Kinder, sich gesund zu spielen.* K2-Verlag, 2012.

Обложка: **Галина Анненко.**

**Нюш М. Л.**

Н98 **Игра из глубины души.** О способности детей играть в исцеляющие игры. / Пер. с немецкого А. Боковец, И. Денисовой под ред. Е. Колюховой. — К. : Наири, 2016. — 132 с.

ISBN 978-617-7314-11-9

Книга рассказывает о глубинной детской игре как основе гармоничного развития. Главной, центральной идеей автора является пробудить понимание этого вида игры-языка и помочь раскрыться по-настоящему свободной игре, которая сегодня находится в крайней опасности. Что необходимо, чтобы сохранить или вернуть к жизни такую игру?

Книга дает множество практических примеров, как простыми, естественными средствами пробуждать в ребенке эту гармонизирующую деятельность, с помощью которой дети отыгрывают прочную основу для всей своей дальнейшей жизни.

ББК 88.8

ISBN 978-3-03722-931-6

ISBN 978-617-7314-11-9

© 2012 K2-Verlag, CH-8207 Schaffhausen,  
3., vollständig überarbeitete Auflage 2012

© 2016 Наири, Киев

# Содержание

Предисловие . . . . .	6	Похитители игр . . . . .	71
Введение . . . . .	8	Проникновенная игра и музыка . . . . .	75
Язык детей . . . . .	13	Воспоминания на всю жизнь . . . . .	77
<b>Малютка Мин-Мин*</b> . . . . .	<b>14</b>	Вопросы бывшего воспитанника . . . . .	78
И еж сказал: «Выгащи колючку из моей спины!» . . . . .	17	Главные принципы игры от Доротеи Фрутигер . . . . .	82
Как создать игровое настроение? . . . . .	18	Развивать играя? . . . . .	84
«Абонент просил его не беспокоить...» . . . . .	22	Телом и душой быть в игре . . . . .	86
Коробочка с тампонами . . . . .	31	Сопровождаемый ручной труд в детском саду . . . . .	89
<b>Лукас и привидение в подвале</b> . . . . .	<b>33</b>	<b>Анна и короли</b> . . . . .	<b>92</b>
«Нормальная» глубинная игра . . . . .	38	От куколки к бабочке . . . . .	98
Специальная глубинная игра . . . . .	40	<b>Истории Лары</b> . . . . .	<b>106</b>
<b>Саша и людоед</b> . . . . .	<b>43</b>	Напрасные призывы о помощи . . . . .	115
«Можно я побуду с тобой пять минуточек?» . . . . .	51	Что же значит «утешать»? . . . . .	117
Маленький дракон . . . . .	53	О первичной игре . . . . .	118
Об игре «с ничем» . . . . .	54	«О влиянии окружающей среды на играющего ребенка» (Профессор, д-р мед. наук Хайнц Штефан Херцка, Цюрих) . . . . .	123
Игры в помещении и на улице . . . . .	59	Список литературы . . . . .	129
Детские сады будущего — оазисы детства? . . . . .	66		
«Я полностью окаменел!» . . . . .	69		

---

\* Цветом отмечены игровые истории, которые продолжались в течение двух лет.

*Посвящается всем детям, которые упоминаются в этой книге  
и которые были моими лучшими учителями*

## Предисловие

Игра — это источник телесного, душевного и духовного здоровья. Она целиком и полностью исходит из глубин человеческого существа, и поэтому она заслуживает особого внимания.

Чем внимательнее мы относимся к сущности ребенка и к тому, что он хочет нам сказать, тем осознаннее мы должны вести себя с ним и тем смелее и настойчивее мы должны защищать его игру, создавать для нее благоприятную атмосферу, чтобы она оказывала оздоровительное воздействие на

его развитие. Тем самым мы выбираем путь, который не является массовым; да, часто это непросто, но в любом случае это невероятно обогащает и дает свежие силы — нам и нашим детям.

Дети будут нам за это благодарны.

Мне очень хочется, чтобы в нашем мире создавалось много таких крошечных островков игр, островков тепла и жизнелюбия, которые будут сиять, как звезды.

В этом смысле ценны даже самые маленькие начинания.



*Игра из глубины души — это сокровище, которое живет в каждом ребенке и ждет, когда ему позволят проявить себя*



► Если человек должен стать тем, кем он должен быть, в детстве он должен делать то, что делает его счастливым.

*Песталоцци*

► Игра — это наивысшее выражение человеческого развития в детстве, так как только она показывает, что творится в детской душе. Это чистейшее и духовнейшее творение ребенка, и одновременно картина человеческой жизни на всех ступенях развития и во всех отношениях. Те же, кому удастся глубже постигнуть человеческую природу, обна-

ружат в свободно выбранной ребенком игре весь его дальнейший жизненный путь.

*Фридрих Фрёбель*

► Задача окружения состоит не в том, чтобы формировать ребёнка, а в том, чтобы позволить ему проявлять себя.

*Мария Монтессори*

► Есть только три действенных метода воспитания: страх, честолюбие, любовь. Мы отказываемся от первых двух.

*Рудольф Штайнер*



# Введение

Чтобы погрузиться в область чувств, нужно замедлить темп жизни.

Детская игра сегодня находится под угрозой: она со всех сторон ограничивается мало подвижным образом жизни, бешено растущим присутствием средств массовой информации в повседневной жизни и многими другими факторами.

Для игры требуется пространство и время, досуг и тишина. Колеса велосипедов, самокатов и скейтбордов ускоряют темп жизни и непосредственно — темп жизни уже самых маленьких. Когда мама с бешеной скоростью мчится по дороге на роликах с элегантной трехколесной коляской, со стороны это вроде бы выглядит красиво, но у нее совсем не остается времени, чтобы, например, вместе с ребенком поприветствовать улитку на обочине.

С одной стороны, бешеная скорость, а с другой — растущая пассивность, вызванная поездками на автомобиле, сужением жизненного пространства и «потреблением» средств массовой информации с младенчества (видео для младенцев).

Маленькие дети вынуждены подстраиваться под образ жизни взрослых, подвергаясь грандиозному потоку впечатлений. Ощущение сущности ребенка и его потреб-

ностей исчезает у все большего числа взрослых, его перекрывают спешка, средства массовой информации и реклама, которые также побуждают взрослых ожидать от своего ребенка каких-то успехов с самых пеленок.

Из-за стрессов мы перестали правильно понимать и себя, и нежные, робкие сигналы своих детей. Как же нам найти путь к этому, такому нужному пониманию? Чтобы погрузиться в область чувств, нужно замедлить темп жизни. Эта книга рассказывает о таком замедлении, о необходимости времени для покоя, отдыха, о том, чтобы создать пространство для понимания реальных потребностей ребенка, для возникновения такой игры, в которой ребенок отважится проявить свою сокровенную сущность.

Я называю это «проникновенной» игрой, или «игрой, идущей из глубины души». Она очень ценна и встречается все реже. В детях она присутствует всегда, часто находясь под завалами и с тоской ожидая, когда ее снова вернут к жизни. Как следствие внешней беспокійности и неусидчивости, сегодня преобладают подвижные игры. В поисках фотографий играющих детей я находила только те, где запечатлены дети в движении.

Подвижные игры действительно в моде и отвечают возрастающим потребностям.



*У сегодняшних детей переизбыток движения, движение в таком объеме следует ограничить, вопрос только как*

Для этого сегодня существуют аниматоры, театрализованные представления, различные игровые приспособления и идеи, которые разными способами побуждают ребенка двигаться и развлекают его. Ведь уже у телевизора дети привыкли к развлечениям. Конечно, это очень прибыльный рынок. (До эры детских велосипедов существовала невероятно богатая культура игр «во дворе», которые способствовали гармоничной социализации, развитию языка и многого другого.)

Современные дети действительно имеют излишек двигательной активности, которую нужно унимать, надо только знать, как.

Например, настоящим праздником для детей считается дать им попрыгать в надувном замке до их полного изнеможения. После этого они выходят оттуда в абсолютном душевном беспорядке, возбужденные, вместо того чтобы чувствовать приятную усталость.

Одновременно с избытком движения дети испытывают дефицит жизненной силы. Многие дети часто болеют, они капризные, вялые, бледные, беспокойные. Где же этот источник, из которого они могут черпать жизнерадостность, покой, силу и здоровье? Этот источник, этот резервуар находится внутри них, и он открывается во время и благодаря тому, что мы назвали «игрой, иду-

Кінець безкоштовного уривку. Щоби читати далі,  
придбайте, будь ласка, повну версію книги.

**ridmi**  
ТВІЙ УЛЮБЛЕНИЙ КНИЖКОВИЙ

**КУПИТИ**